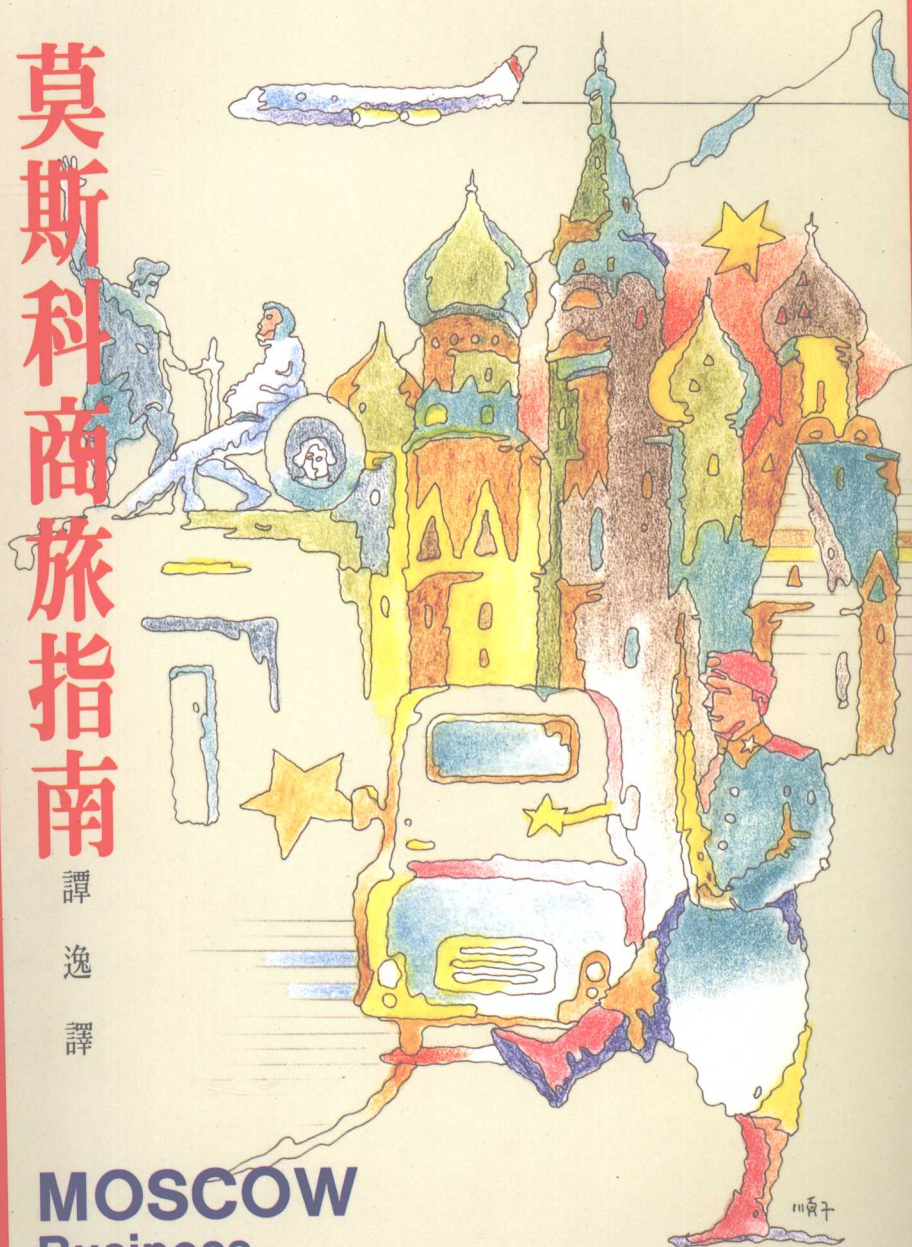


莫斯科商旅指南

譚
逸
譯

MOSCOW
Business
Survival Guide



莫斯科商旅指南

譚

逸

譯

MOSCOW
Business
Survival Guide



註冊商標

圖書目錄：550021 (81—20)

莫斯科商旅指南

發行人：張明弘

著者：Paul E. Richardson David F. Kelley

譯者：譚逸

出版者：黎明文化事業股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記臺業字第一八五號

地址：臺北市重慶南路一段四十九號二樓

電話／(02)3817230

發行組：中和市中山路二段四八二巷一九號

電話／(02)2253174

郵政劃撥帳戶：0018061—5 號

台北分公司：臺北市重慶南路一段四十九號

電話／(02)3817230

郵政劃撥帳戶：1373264—3 號

台中分公司：臺中市市府路三十九號・電話／(04)2201736

郵政劃撥帳戶：0286500—1 號

高雄分公司：高雄市五福四路九十五號・電話／(07)5210416

郵政劃撥帳戶：0044814—9 號

排版者：文匯印刷資訊處理有限公司

印刷者：富鼎印刷股份有限公司

出版：中華民國八十一年七月初版

定價：新臺幣 250 元

ISBN：957—16—0190—X ■如有缺頁、倒裝，請寄回換書■

第一章 前言

蘇聯簡短編年史	1
人口統計與經濟指標(市場)	6
蘇聯改革與市場開放	23

第二章 莫斯科經商生存之道

多作準備	29
幣制	48
旅行	53
飲食	65
電話	71

第三章 做生意

交往與選擇合夥人	79
商業禮節	84
認識法律	89

第四章 附 錄

對外經濟事務團體登記機構	187
蘇聯對外經濟事務部派駐各共和國專員辦公室	192
蘇聯國家統計委員會辦理登記証統一編號之機構	195

稅務文件樣本	198
必需品與服務	206
餐館一覽	235
其他參考讀物	243

蘇聯簡短編年史

- 1888年 帝俄末代沙皇尼古拉二世加冕登基
- 1905年 日俄之戰及第一次俄國大革命，結果產生首屆「國會」趨向於民主方式統治
- 1914年 第一次世界大戰爆發
- 1917年 「二月小資產階級革命」，推翻沙皇政權，由虛弱而無力的「國會」控制：俄共布爾什維克份子在爾後「國會」多次選舉中，發覺該黨在蘇維埃各地方的權力，受到嚴重限制，乃於「十月革命」中推翻「國會」奪取政權。由布爾什維克新政府，奪權後所採取的第一次行動，乃使俄國退出第一次世界大戰。
- 1918年 布爾什維克「紅軍」與皇室「白軍」之間爆發內戰。
- 1922年 內戰延續三年後，紅軍征服烏克蘭、高加索與中亞細亞，而創立「蘇維埃社會主義共和國聯邦」簡稱「蘇聯」。
- 1924年 俄共革命之父列寧逝世
- 1928年 第一個「五年經濟計畫」開始實施，內戰後列寧所訂自由「新經濟計畫」被擱置，史達林因攻擊托洛斯基及其左派而竄升，他利用共產黨總書記之職位進

行掌權，因此一職務已完全控制各政治機構。

1936年 在史達林統治的三十年代，整肅雖接連不斷，但這一年的黑暗期，實為蘇聯歷史上最悲慘的整肅期。

1939年 蘇聯與德國在「莫洛托夫－黎彭屈羅普」(Molotov-Rippentrop)協定中，瓜分波蘭，史達林兼併「波羅底海」三小國：愛沙尼亞、拉脫維亞與立陶宛。協定簽訂後，希特勒進軍波蘭，導致二次世界大戰爆發；隨後史達林亦採取對等行動，進軍波蘭。

1941年 當希特勒於六月進攻蘇聯時，蘇聯遂開始捲入第二次世界大戰，在一九四三年「史達林格勒戰役」扭轉大局之前，當納粹大軍進逼莫斯科近郊，且封鎖「列寧格勒」達九百天之際，蘇聯曾遭受巨大傷亡且面臨失敗之危。

1945年 二次世界大戰結束，東歐被劃入蘇聯勢力範圍。許多東歐國家，先後陷於共產黨統治之中。

1953年 史達林死亡。馬林可夫與赫魯曉夫爭奪黨的領導權歷時三載，當史達林手下秘密警察頭子貝利亞(Beria)被捕及處死，乃史達林「大恐怖」時代結束的開端。

1956年 「俄共第廿屆黨大會」，赫魯曉夫竄升為共黨第一書記，他在大會上的一篇「秘密演詞」，揭開了「社會

主義政治集團 (Socis-Political-Sphere) 「解凍」的序幕。當匈牙利共黨政權企圖宣佈獨立陣線而退出「華沙公約」組織時，蘇聯的坦克乃大舉進攻伯爾格萊德入侵匈牙利。

- 1961年 當柏林的行政管轄權與地位問題的爭端，歷經多年對抗之後，象徵共黨惡政的「柏林圍牆」終於建立。
- 1964年 當俄共頭子赫魯曉夫在黑海度假之際，「克里姆林宮」發生不流血政變，布列茲涅夫 (Brezhnev) 趁機奪取黨總書記寶座，赫魯曉夫因而垮台。
- 1968年 蘇聯坦克大軍入侵捷克，「布里茲涅夫主義」：「保護社會主義兄弟國家，以免其遭到內外反革命的威脅，乃蘇聯的責任（與權利）」。於是誕生。
- 1972年 美蘇「第二階段限武條約」(SALT II) 簽訂，東西和解時代來臨。
- 1975年 美軍撤出越南。
- 1979年 蘇聯軍援阿富汗共黨政權，坦克大軍進駐阿富汗，東西和解以來，冷戰又起。此後十萬蘇聯大軍繼續留駐阿富汗達八年之久，蘇阿傷亡共達兩百萬人。
- 1982年 布里茲涅夫病逝。安德洛波夫 (Yuri Andropov) 繼任蘇聯共黨總書記。
- 1984年 安德洛波夫逝世，契爾年柯繼任蘇聯共黨總書記。

- 1985年 3月，契爾年柯死亡，戈巴契夫繼任蘇聯共黨總書記。
- 1986年 蘇聯烏克蘭境內「轍諾比爾 (Chernobyl) 核能電廠爆炸，整個歐洲遭到輻射污染。
- 1987年 1月13日，西方多國工商業界與蘇聯企業界合資企業開始。允許成立某種程度私人企業的合作社組織。
- 1988年 最後一批蘇聯部隊撤離阿富汗。
- 1989年 東歐共黨國家相繼脫離共黨統治，紛紛創立民主政府：爲匈牙利、波蘭，捷克、羅馬尼亞，東德以及保加利亞等，象徵共黨惡政的「柏林圍牆」終於倒下，在蘇聯本國，新的「人民代表大會」(Congress of People's Deputies) 及重新改組的「最高蘇維埃」(Super Soviet) 公開宣稱係經由蘇聯人民投票選舉所產生。
- 1990年 「最高蘇維埃」在社會上的權力及權威，緩慢上升，而黨權則日趨沒落。有關土地所有權及生產工具的私有權的法律，業已立法通過，並建立新而更強勢的總統職。戈巴契夫已經由人民代表大會百分之五十九的絕大多數票當選蘇聯總統。最高蘇維埃所舉行一連串新選舉的結果，證明了共產黨的重大失敗。立陶宛是以宣佈獨立來試探其改革極限的第一

個蘇聯加盟共和國。針對「將蘇聯計畫經濟轉變新市場經濟」的整批法律，業由「最高蘇維埃」於六月通過，並定於九月正式生效。

人 口 統 計 與 經 濟 指 標 (市 場)

統計數字對一個國家有關方面所作的說明，常較數頁的文字敘述尤為一目了然。基於此一概念，本書已廣泛蒐集有關經濟與社會資料，並儘可能由讀者本身去研判與解釋。

由於資料僅有某種程度的科學性與有用性，我們必須將之與某些標準作對比。所以下述大部份資料，係以美蘇對比列表方式表達。吾人認為，以美國的基準，可對有關蘇俄的資料作更為深入的了解。

除另有說明外，所有資料根據的年份為一九八七至一九八八年。資料來源將於資料陳列後，另列表說明。

美蘇對比資料

陸 地	蘇	美
陸地總面積（平方哩）	8,649,496	3,618,769
地球表面總面積百分比	4.4 %	1.8 %
地球陸地表面概略百分比	14.8 %	6.2 %

人 口

總人口	284,008,000	243,830,000
每一平方哩人口密度	33	67
成長率	0.8 %	1 %
男性百分比	47 %	47.6 %
女性百分比	53 %	52.4 %
城市人口百分比	65 %	74 %
農村人口百分比	35 %	26 %
非農業勞工百分比	81 %	97.3 %
農業就業百分比	19 %	2.7 %
女性勞工百分比	51 %	54.4 %
平均壽命		
男性	64	65.3
女性	74	73.5
每年每千人出生人數	18	15.3
每年每千人死亡人數	11	8.7
每年每千人增加人數	7	6.6
國家總生產毛額		
十億美元	2,356.7	4,206.1
個人生產毛額（美元）	8,370	15,380

能源**每人消耗量**

每年煤等量（公斤）	6,131	9,563
-----------	-------	-------

核電發電量

（百萬瓩）	30.1	84.1
-------	------	------

核能供應量百分比	10.8 %	15.2 %
----------	--------	--------

貿易

出口總額（十億美元）	110.7	217.3
------------	-------	-------

進口總額（十億美元）	107.3	370
------------	-------	-----

由其他超強國家進口

佔總進口百分比	4.3 %	0.2 %
---------	-------	-------

消耗用進口礦產淨額所佔百分比

礬土	35 %	95 %
----	------	------

銅	0 %	25 %
---	-----	------

鎳	0 %	99 %
---	-----	------

鉛	0 %	20 %
---	-----	------

鋅	2 %	75 %
---	-----	------

錫	30 %	80 %
---	------	------

鈷	15 %	90 %
---	------	------

鐵砂	0 %	35 %
----	-----	------

錳	0 %	100 %
鉻	0 %	100 %

勞 工

勞動力（百萬人）	117.8	111.62
----------	-------	--------

工業生產

鋼（年產量一百萬公噸）	154.7	80.1
原油（日產量一百萬桶）	11.9	8.1
天然氣（年產量一兆立方呎）	27.2	17.5
煤（百萬公噸）	527	772
黃金（百萬英兩）	10.98	6.5
汽車（年產百萬輛）	1.3	7.0
卡車及公車（年產百萬輛）	1.0	4.1
塑膠（年產百萬公噸）	5.7	20
新聞紙（年產百萬公噸）	1.7	5.3
水泥（年產百萬公噸）	139	69.7
三夾板（年產百萬立方米）	2.0	18.7
橡膠輪胎（千個）	69,100	213,000
收割脫穀機（台）	112,000	7,117
牽引機（年產台）	595,000	26,400

錄影機（年產千台）	25	65,441
電能（百萬瓩）	1,705	2,887.5
工業生產指數（1970 = 100）	170	159

農業生產

農業人口（百萬人）	34.08	3.35
農業生產指數（1970 = 100）	129	134
穀類（年產百萬公噸）	195.1	206.1
大麥（年產百萬公噸）	84.4	49.3
粗穀類（年產百萬公噸）	98.9	149.6
羊毛（年產千公噸）	465	39
大豆（年產千公噸）	500	54,685
米（年產百萬公噸）	2.9	7.2
玉米（年產百萬公噸）	15	225.18
馬鈴薯（年產百萬公噸）	62.7	14
糖（年產百萬公噸）	13.2	6.1
牛（百萬頭）	120.6	99.0
豬肉（年產百萬公噸）	19.3	27.6
牛乳（年產百萬公噸）	106.4	65.2
肥料消耗（年耗百萬公噸）		
磷肥（P 2053）	8.4	3.6

鉀肥 (K 20)	6.7	4.4
氮肥 (N)	11.8	9.4
每甲可耕地施肥量 (公斤)	113.7	91.8

平均產量

(每甲千公斤)	1.7	3.6
漁獲 (千公噸)	11,400	4,679
漁船數 (艘)	3,341	3,148
漁船登記毛噸位 (千噸)	6,847	643

汽 車

占全球總產量百分比		
(蘇俄包括東歐在內)	7 %	23 %
每車共有人數	24	1.9

生活水準／消費

消費物價指數 (1970 = 100)	137	282
---------------------	-----	-----

每月平均工資 (1986) 包括社

會消費基金所提供津貼與福利在內薪資	277 盧布	不詳
扣除補貼後	195 盧布	\$ 1,432

農民無補貼	159 盧布	\$ 868
-------	--------	--------

每人消費量

牛肉（年耗磅）	61.1	108.5
---------	------	-------

大麥（年耗公斤）	198.4	87.3
----------	-------	------

米（年耗公斤）	6.3	8.9
---------	-----	-----

酒類（年耗純酒精公升）	8.4	8.4
-------------	-----	-----

酒類消費額與個人

全部消費總額百分比	10 %	1.4 %
-----------	------	-------

個人用於食物消費額

與總消費額百分比	25.6 %	11 %
----------	--------	------

擁有家庭用品百分比

洗衣機	55 %	73 %
-----	------	------

電冰箱	65 %	100 %
-----	------	-------

電視機	38 %	不詳
-----	------	----

彩色電視	不詳	88 %
------	----	------

黑白電視	不詳	43 %
------	----	------

錄影機	不詳	48.7 %
-----	----	--------

貧窮水平下貧民百分比	20 %	13.6 %
------------	------	--------

每一萬人醫生數	42	23.7
---------	----	------